

# Richiesta della carta

Per i membri con licenza della  
Federazione sportiva svizzera di tiro

Remise sur le carburant: 3 Cnt/l di sconto presso tutti i distributori  
BP in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein.



## Sì, desidero la carta carburante BP per privati

### Dati personali (per la fatturazione)

Signora  Signor

Cognome  Nome

Professione, funzione

Via, n.  NPA, località

A questo indirizzo da

Domicilio precedente (se da meno di 2 anni presso questo indirizzo)

Data di nascita

Nazionalità (Si prega di allegare copia del documento di identità o del passaporto, anche in caso di cittadinanza svizzera.)

Permesso di soggiorno (allegare una copia)  B  C  G  altro  In Svizzera dal

Telefono  E-mail

Lingua per la corrispondenza  italiano  deutsch  français

### Modalità di pagamento

- Desidero una fatturazione mensile e addebito diretto sul conto bancario con sistema di addebitamento diretto (LSV).
- Desidero una fatturazione mensile con bollettino di versamento.  
La commissione amministrativa per ogni fattura è pari a CHF 1.90 (escl. IVA).
- Desidero la fattura elettronica gratuita (LSV/DD) con possibilità di consultare tutte le transazioni in corso nonché le ultime 12 fatture tramite un'interfaccia web.
- Desidero una fatturazione mensile e addebito diretto sul conto postale con sistema di addebitamento diretto postale (DD).

### La carta carburante BP per privati – a richiesta con carte supplementari

Scegliete l'estensione della validità territoriale delle carte (solo un'estensione per conto) e per ogni carta l'indicazione da stampare e il tipo di carta.

Siete già in possesso di una carta carburante BP e desiderate una carta supplementare.  Sì, n.

	Iscrizione sulla carta 1 <sup>a</sup> riga: nome, cognome (viene ripreso)		Raggio d'azione (fare crocetta)						Estensione (fare crocetta)		BP Assistance* copertura assicurativa (facoltativo)	
	2 <sup>a</sup> riga: (facoltativo) p.es. nome e cognome del conducente	3 <sup>a</sup> riga: (facoltativo) ad es. n. di targa	60	61	62	63	64	65	CH/FL	EU	Svizzera	Europa
Carta 1												
Carta 2												
Carta 3												

**60** Carburanti diesel, AdBlue, vignetta **61** Come 60 + tutti i tipi di benzina, gas naturale **62** Come 61 + lubrificanti/antigelo/liquido lavaggio vetri **63** Come 62 + lavaggio auto **64** Come 63 + accessori & prodotti per la cura dell'auto **65** Come 64 + articoli in vendita negli shop (attenzione: in EU è escluso l'acquisto di articoli dallo shop con la carta carburante)

\* Note sulla copertura assicurativa BP Assistance

BP Assistance è una polizza contro le conseguenze derivanti da guasti, incidenti e furti valida per tutti i veicoli fino a 3,5 t. La copertura assicurativa è facoltativa e può essere richiesta contestualmente a ciascuna carta carburante. I costi per carta/veicolo ammontano a CHF 27.– (CH) e CHF 37.– (EU). Se desiderate stipulare la polizza, vi invitiamo a spuntare la relativa casella nella tabella sopra e a indicare il numero di targa del veicolo (obbligatorio). Vedi punto 11 delle CG.

#### Estensione CH/FL

**BP Plus Switzerland:** valida solo in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein (risparmiate la commissione annuale sulla carta).

#### Estensione UE

**BP Plus Europa:** accesso illimitato a più di 18'000 stazioni di servizio in 29 Paesi europei. Canone annuale di CHF 10.– (IVA escl.).



www.bplusplus.ch

Con la mia firma confermo la correttezza dei dati forniti e autorizzo gli organismi ufficiali a fornire informazioni relative ai miei dati personali e sulle condizioni finanziarie a BP Europa SE, Amburgo, alla succursale BP (Switzerland) di Zugo o ai loro rappresentanti. Confermo, altresì, di avere ricevuto le Condizioni generali di BP Europa SE, Amburgo, della succursale BP (Switzerland) di Zugo e di BP International Card Centre Ltd. per la carta carburante BP e di riconoscerle in quanto base commerciale. **Successivamente – in particolare ed espressamente anche per la presente richiesta e le Condizioni generali di BP e ICC – si applicherà il diritto svizzero per la carta carburante BP. Foro esclusivo competente è la Città di Zurigo.**

**Ho letto e accetto le Condizioni generali. Nello specifico, autorizzo BP, ICC nonché i loro partner al trattamento dei miei dati personali e all'utilizzo delle informazioni sugli acquisti e sulle transazioni a fini pubblicitari, di ricerche di mercato e di sondaggi d'opinione (cfr. comma 9 delle CG).**

Copia di un documento valido allegato.

**X**  
Luogo/data

Non desidero ricevere né materiale pubblicitario né offerte.

Le richieste possono essere respinte senza indicare motivazioni. Il tempo di evasione della richiesta della carta carburante BP è di circa 2 – 4 settimane.

**X**  
Firma

### Condizioni generali della BP Europa SE, Amburgo, succursale BP (Switzerland) di Zugo e della BP International Card Centre Ltd. carta carburante BP Plus per privati (Edizione 2017)

1. La carta carburante BP Plus per privati (carta carburante BP Plus Switzerland o carta carburante BP Plus Europa) viene ceduta in uso dalla BP Europa SE, Amburgo, succursale BP (Switzerland) di Zugo (BP) e dalla BP International Card Centre Ltd., Londra (ICC), in conformità alla richiesta della carta autorizzata e alle presenti condizioni, a clienti in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein (titolari della carta).

2. I titolari della carta carburante BP Plus Switzerland hanno diritto ad acquistare nelle stazioni di rifornimento BP presenti sul territorio nazionale (incl. Principato del Liechtenstein), a titolo di rifornimento strada facendo, carburanti, lubrificanti nonché altre merci e prestazioni di servizio in conformità ai prezzi e alle condizioni rispettivamente fissati o convenuti. In aggiunta, BP accorda ai titolari di una carta carburante BP Plus Europa il diritto ad acquistare nelle stazioni di rifornimento BP presenti all'estero, a titolo di rifornimento strada facendo, carburanti e lubrificanti in conformità ai prezzi e alle condizioni rispettivamente fissati o convenuti. La venditrice è la BP per gli acquisti presso i distributori BP in Svizzera e nel Principato del Liechtenstein, e la BP per gli acquisti presso distributori BP all'estero e presso distributori designati di altre società di oli minerali sul territorio nazionale e all'estero (ad eccezione dell'Italia, della Grecia, della Turchia, dove la merce e le prestazioni di servizio sono vendute dal rispettivo proprietario o erogatore della prestazione di servizio). Per distributori di altre società di oli minerali si intendono distributori designati dalla BP, collegati alla rete di accettazione comune di carte di servizio ROUTEX (attualmente Agip/Eni, Aral, BP, OMV e Circle K). BP ha la facoltà di limitare in qualsiasi momento la categoria delle prestazioni, mentre il codice applicato sul recto della carta informa sull'estensione dell'autorizzazione alle categorie di prestazioni. Un riassunto di tutti i codici attuali e delle limitazioni delle prestazioni collegate a essi può essere consultato in qualsiasi momento sul sito internet della BP ([www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch)). Inoltre BP può, in particolare per ragioni di sicurezza, bloccare definitivamente, senza alcuna giustificazione e in qualsiasi momento le carte rilasciate o rifiutare temporaneamente il rifornimento. Si esclude il prelievo di denaro in contante con la carta carburante BP Plus. Il titolare della carta riconosce che BP e ICC non si assumono alcuna responsabilità per danni diretti e/o indiretti, riconducibili a prodotti/prestazioni vendute/le mediante la carta carburante BP Plus.

3. Il titolare della carta riconosce che ogni utente della sua carta carburante BP Plus può essere considerato il titolare legittimo, se questo si è legittimato con l'immissione del PIN corretto o con la firma che deve corrispondere a quella sul recto della carta carburante BP Plus. I distributori designati dalla BP sono autorizzati, ma non obbligati, a verificare la legittimità dell'utente. Con la firma del giustificativo di vendita o l'impiego della carta carburante BP Plus insieme con il codice PIN da parte dell'utente vale inoltre la correttezza del rispettivo acquisto sul territorio nazionale o all'estero nonché il corrispondente obbligo di pagamento nei confronti della BP o della ICC come riconosciuto dal titolare della carta. L'abuso della carta può essere punito conformemente al diritto penale.

4. La carta carburante BP Plus e il codice PIN sono da conservare accuratamente e separatamente per motivi di segretezza, della quale il titolare della carta è unico responsabile. In particolare il codice PIN non può venir annotato sulla carta e/o sulla custodia della carta né conservato in altro modo assieme alla carta, né è consentito lasciare la carta carburante BP Plus in un veicolo incustodito.

Per motivi di sicurezza, la carta carburante BP Plus va inoltre firmata sul recto di proprio pugno dal titolare della carta e/o dal titolare di carte supplementari immediatamente dopo averla ricevuta. Per le carte di società intestate a veicoli con o senza targhe del veicolo stampata va cancellato il riquadro per la firma riportato sul recto.

5. In caso di perdita o furto della carta carburante BP Plus, il titolare della carta è tenuto a informare immediatamente il BP Card Service, Accarda AG, casella postale, 8305 Dietlikon, telefono 044 805 56 90, fax 044 805 56 91 con successiva conferma per iscritto. Ciò vale rispettivamente nel caso in cui persone non autorizzate (ad esempio attraverso lo skimming) siano venute a conoscenza del codice PIN oppure se ne esista il sospetto fondato. In caso di furto o di abuso della carta o del codice PIN il titolare della carta è altresì tenuto a sporgere denuncia e su richiesta a inoltrare a BP copia della denuncia della polizia. Il titolare della carta è tenuto ad inviare a BP Card Service la carta carburante BP Plus segnalata come smarrita e successivamente ritrovata, immediatamente dopo aver ricevuto la carta sostitutiva. La responsabilità del titolare della carta per l'abuso decade solo nel momento in cui lo notificò concretamente, purché non sussista una colpa concomitante del titolare della carta. Se il titolare della carta adotti un comportamento colpevole, la misura in cui il titolare della carta e BP si assumono il danno sopravvenuto, una volta pervenuta la notifica corretta, viene determinata secondo i principi fondamentali della colpa concomitante. La somma di risarcimento massima da parte di BP ammonta a CHF 20 000.00 per sinistro. In caso di negligenza grave o dolo, il titolare della carta si assume il danno derivato nella sua interezza. Può sussistere negligenza grave da parte del titolare della carta in particolare quando egli non abbia notificato tempestivamente la perdita o l'abuso della carta a BP Card Service, quando abbia annotato il codice PIN sulla carta e/o lo abbia conservato assieme alla stessa, abbia reso accessibile il codice PIN a una terza persona non autorizzata oppure abbia lasciato la carta carburante BP Plus in un veicolo incustodito, provocando con ciò il danno. Lo stesso vale nel caso in cui l'abuso della carta sia avvenuto da parte di un impiegato del titolare della carta, un membro della famiglia o da una qualsivoglia persona che aveva o ha una possibilità agevolata di accedere alla carta carburante BP Plus. Il titolare della carta è tenuto a comunicare immediatamente per iscritto al BP Card Service i cambiamenti di nome e indirizzo. La carta danneggiata, perduta o rubata, e i codici PIN vengono sostituiti dal BP Card Service versando l'importo di CHF 5.–.

6. Il presente accordo è valido a tempo indeterminato. Può essere disdetto con un preavviso di 30 giorni dalla fine del mese. Rimane riservata la possibilità di recesso (senza preavviso) da parte di BP, ICC e di BP Card Services conformemente all'Art. 9 par. 1 di seguito. In caso di recesso senza preavviso o blocco della carta carburante BP Plus o del conto, tutti i crediti nei confronti del titolare della carta derivanti dal presente accordo diventeranno immediatamente esigibili; al titolare della carta e ai suoi dipendenti sarà vietato continuare a utilizzare la carta carburante BP Plus. Al termine del presente accordo tutte le carte carburante BP Plus emesse da BP, ICC o BP Card Service dovranno essere restituite immediatamente. BP o ICC sono autorizzate a predisporre il ritiro della carta presso centri di raccolta. La quota annuale per la BP PLUS Card Europa è pari a CHF 10.–, e a CHF 5.– per la prima carta supplementare. Per i titolari di carte con più di due carte attive sulla stessa fattura, le annualità non vengono richieste. Per la carta carburante BP Plus Switzerland non è previsto alcun diritto annuale. Le presenti Condizioni generali valgono anche per tutte le

carte supplementari e gli acquisti effettuati con esse. Il titolare principale delle carte è responsabile di tutti gli obblighi.

7. Con ogni utilizzo della carta carburante BP Plus, il titolare della carta autorizza irrevocabilmente la BP e/o la ICC e/o il BP Card Service nonché i loro mandatari a saldare tutti gli addebiti a suo nome a suo carico e a rilevare a suo carico i saldi creditori dei fornitori risultanti dai suoi acquisti.

8. Il BP Card Service rilascia una volta al mese, su incarico della BP, una fattura collettiva in franchi svizzeri basata sulle fatture BP e ICC con i rispettivi acquisti del mese precedente notificati dal territorio nazionale e dall'estero. Il pagamento dell'importo della fattura deve avvenire con arrivo entro la rispettiva fine del mese sul conto indicato. Il contributo d'amministrazione per ogni fattura è pari a CHF 1.90 (escl. IVA). Per la prima carta supplementare si addebitano CHF 1.10. Per i titolari di carte, con più di due carte attive sulla stessa fattura, non si richiedono contributi amministrativi.

Tutti gli aggravii e le spese amministrative di terzi, che vengono causati dal titolare della carta e vengono addebitati alla BP vanno a carico del titolare della carta. Per gli acquisti all'estero, il titolare della carta riconosce il tasso di cambio rispettivamente addebitato nella fattura mensile. Le imposte statali o altre imposte di qualsiasi tipo (imposta sul valore aggiunto, imposta sulla cifra d'affari, dazi ecc.) dovute o corrisposte per gli acquisti effettuati sul territorio nazionale o all'estero vengono dichiarate separatamente dalla BP solo su richiesta espressa. Il loro rimborso non può tuttavia essere garantito. In caso di superamento del termine di pagamento viene addebitato un interesse moratorio mensile pari all'1,25% sul saldo, e comunque almeno l'interesse o l'indennità per un mese indipendentemente dall'effettivo ritardo nel pagamento più spese di diffida di CHF 5.–. Reclami concernenti l'esattezza della fatturazione devono essere inoltrati per iscritto al BP Card Service, entro 20 giorni dalla ricezione della fattura mensile, altrimenti non saranno accettati.

9. La BP, la ICC nonché il BP Card Service hanno singolarmente diritto in qualsiasi momento di richiedere e di verificare le informazioni necessarie ai fini dell'emissione e dell'utilizzo della carta carburante BP Plus quali indirizzo attuale, copia del documento d'identità, solvibilità / informazioni in materia di crediti, tutela ecc. presso titolari della carta, uffici di esecuzione, uffici di controllo abitanti, uffici di tutela, agenzie di informazione sui crediti incluso l'ufficio centrale di informazioni sui crediti, ecc., di respingere senza motivazione le richieste di rilascio di carte, di bloccare o esigere la consegna in qualsiasi momento delle carte rilasciate di proprietà della BP e di sciogliere con effetto immediato il rapporto contrattuale con riserva di deduzione del saldo finale, in particolare in caso di mancata osservanza delle condizioni del contratto da parte del titolare della carta.

Nell'ambito di programmi specifici della carta scelti dal titolare della stessa, BP, ICC e BP Card Service possono mettere a disposizione dei loro partner i dati necessari a svolgere tali programmi. Se il titolare della carta non si oppone espressamente, BP, ICC nonché i partner possono utilizzare i dati del cliente, in particolare l'indirizzo di posta e di e-mail e il numero di telefono, e raccogliere e analizzare le informazioni sugli acquisti e sulle transazioni a fini di pubblicità, ricerche di mercato e sondaggi d'opinione per i propri prodotti e per altri prodotti di BP. In merito possono anche essere eseguite analisi del carrello degli acquisti che rispecchiano il comportamento di consumo e il profilo personale. I dati personali vengono trattati in modo strettamente confidenziale.

Il titolare della carta ha il diritto di opporsi all'utilizzo e alla trasmissione dei propri dati personali da parte di BP. Quora non si volessero più ricevere offerte e informazioni, invitiamo a darcene comunicazione tramite posta elettronica all'indirizzo [info@ch.bp.com](mailto:info@ch.bp.com) oppure per posta all'indirizzo BP Europa SE, Hamburg, succursale BP (Switzerland) di Zugo, Datenschutzbeauftragter, Baarerstrasse 139, 6300 Zugo.

Il titolare della carta acconsente esplicitamente a che BP, ICC nonché BP Card Service demandino a terzi in Svizzera e all'estero nell'ambito della legge federale sulla protezione dei dati, il trattamento della richiesta di carta nonché il disbrigo e l'elaborazione delle pratiche di ricezione della carta e dei dati delle transazioni. Si garantisce contrattualmente che i dati non verranno utilizzati dall'azienda partner incaricata dell'elaborazione per scopi diversi dall'ordine effettivo del cliente.

Il titolare della carta acconsente altresì che anche per le transazioni in Svizzera i dati vengano inoltrati a BP, ICC nonché a BP Card Service attraverso le reti mondiali di transazione delle carte.

La legge sulla protezione dei dati prevede che ogni persona abbia il diritto di richiedere al detentore di una collezione di dati informazioni sui dati registrati ed elaborati che la concernono. Le richieste di informazioni devono essere inoltrate per e-mail a [info@ch.bp.com](mailto:info@ch.bp.com) o inviate per posta all'indirizzo BP Europa SE, Hamburg, succursale BP (Switzerland) di Zugo, Datenschutzbeauftragter, Baarerstrasse 139, 6300 Zugo. Il titolare della carta può trovare i rispettivi modelli di lettera sulla homepage dell'Incaricato federale della protezione dei dati e della trasparenza. Il titolare della carta ha inoltre la facoltà di richiedere la cancellazione dei dati memorizzati sulla propria persona in qualsiasi momento. Tuttavia, finché il titolare della carta è in possesso della carta carburante BP Plus possono essere cancellati soltanto i dati che non sono necessari in relazione all'elaborazione delle transazioni. Altrimenti il titolare della carta deve richiedere la revoca del contratto. In ogni caso sono necessari una domanda scritta e una copia della carta d'identità o del passaporto.

10. Le modifiche delle presenti Condizioni generali della BP e della ICC per la carta carburante BP Plus con tutte le voci fissate in esse sono possibili in qualsiasi momento da parte della BP o della ICC. Le modifiche comunicate al titolare della carta sono considerate approvate purché quest'ultimo non restituisca la sua carta (o carte) al BP Card Service entro 14 giorni dopo la ricezione, con la conseguente cessazione del contratto con riserva di addebito del saldo finale. La versione delle Condizioni generali di carta carburante BP Plus attualmente valida può essere consultata su [www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch).

11. L'assicurazione BP Assistance sussiste per i titolari di carte che hanno versato anche il rispettivo premio presso la AXA Winterthur, Società Svizzera di Assicurazioni, Winterthur, nei confronti della quale le persone assicurate hanno un diritto di credito diretto conformemente alle attuali «Condizioni d'assicurazione BP Assistance» (consultabili sul sito internet presso [www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch)). Con riserva di modifica in qualsiasi momento delle disposizioni d'assicurazione e del premio a esse legato.

12. Tutti gli importi menzionati in queste Condizioni generali vanno intesi più l'imposta sul valore aggiunto valida al momento.

13. Il presente accordo unitamente alla richiesta di rilascio del titolare della carta sottosta esclusivamente al diritto materiale svizzero. Quale luogo d'adempimento e foro competente unico si conviene espressamente la città di Zurigo.



BP Europa SE, Hamburg  
Zweigniederlassung BP Switzerland Zug  
Baarerstrasse 139  
CH-6300 Zug

Si prega di inviare la richiesta a:

BP Card Service  
Postfach  
8305 Dietlikon

Per informazioni su come ottenere la carta:  
BP Card Service  
Tel. +41 (0)44 805 56 90  
E-Mail: [BPcard@accarda.com](mailto:BPcard@accarda.com)

[www.bpplus.ch](http://www.bpplus.ch)